

ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΔΟΛΟΦΟΝΟ. ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΙΑΔΡΑΣΤΙΚΗΣ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗΣ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑΣ

Κοσσυβάκη Αθηνά
Καθ/τρια Γαλλικής Δ. Ε., Επιμορφώτρια Τ. Π. Ε.
akossyv@sch.gr

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής προσφέρει στον μαθητή ένα καινούργιο περιβάλλον μάθησης και αποτελεί ένα διαφοροποιημένο μέσον εξερεύνησης, ανακάλυψης και απόκτησης της γνώσης.

Εάν συνδυάσουμε το διαδίκτυο, ένα μέσον ελκυστικό που μπορεί να αποτελέσει κίνητρο για τον μαθητή, με μια αστυνομική ιστορία στην πλοκή της οποίας συνδυάζεται το παιχνίδι, έχουμε στην διάθεση μας ένα εξαιρετικά αποδοτικό παιδαγωγικό μέσον.

Ο μαθητής, που φοιτά στην δευτεροβάθμια εκπαίδευση και επιλέγει να μάθει την γαλλική ως δεύτερη ξένη γλώσσα, έχει την δυνατότητα, αξιοποιώντας τη γαλλική διαδραστική παιδαγωγική ιστοσελίδα <http://www.polarfle.com>, σύμφωνα με τις αρχές της επικοινωνιακής θεωρίας, να ανακαλύψει την γαλλική και τον καινούργιο κόσμο που ανοίγεται μπροστά του ακολουθώντας ένα διαφοροποιημένο μονοπάτι προσέγγισης.

Ο Thierry Perrot και η Anne Fournier, δημιουργοί του συγκεκριμένου ιστοχώρου, προσκαλούν τους μαθητές να μάθουν τη Γαλλική ως ξένη γλώσσα μαζί με τον Roger Duflair, τον αρχιφύλακα του ψηφιακού τους δημιουργήματος. Η ατμόσφαιρα στο εργαστήριο υπολογιστών είναι χαλαρή και η ανακάλυψη του δολοφόνου της Bernadette Dejeu, αποτελεί κίνητρο για του βοηθούς του εικονικού αστυνομικού. Οι μαθητές συγκεντρωμένοι και απερίσπαστοι στον απώτερο σκοπό τους ανατρέχουν στην διαθέσιμη πηγή πληροφόρησης και οδηγούνται βήμα – βήμα στην επίλυση του αστυνομικού αινίγματος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ PROJECT ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το πρόβλημα που καλούνται να επιλύσουν οι τέσσερις ομάδες των μαθητών που συμμετέχουν στο project είναι η ανεύρεση του δολοφόνου της δικτυακής αστυνομικής ιστορίας.

Η ύπαρξη του ιστοχώρου της ψηφιακής κοινότητας, της οποίας είναι μέλη, http://fr.groups.yahoo.com/group/assist_inspecteur_Duflair, αποτελεί για τις ομάδες των μαθητών όχι μόνο μια επιπλέον πηγή πληροφόρησης αλλά και ένα χώρο συνάντησης, συνεργασίας και ανταλλαγής απόψεων. Ενεργό ρόλο στον ίδιο χώρο καλούνται να παίζουν και οι καθηγήτριες τους.

Οι μαθητές συγκεντρώνονται μία φορά την εβδομάδα, καλύπτοντας ένα κύκλο επτά διδακτικών ωρών, στα εργαστήρια υπολογιστών των σχολικών μονάδων όπου φοιτούν. Οι βοηθοί του εικονικού αστυνομικού, επισκέπτονται την προτεινόμενη

ιστοσελίδα, όπου υπάρχει όλη η απαραίτητη πληροφόρηση, ακολουθώντας τις σαφείς οδηγίες που τους έχουν δοθεί αναφορικά με την όλη διαδικασία.

Η γνωριμία των μαθητών με το πρόβλημα που καλούνται να επιλύσουν καλύπτει ένα κύκλο πέντε διδακτικών ωρών. Οι μαθητές ακούνε και διαβάζουν την περιγραφή του εγκλήματος. Στην συνέχεια γνωρίζουν τα πρόσωπα της ηλεκτρονικής αστυνομικής ιστορίας: το θύμα και τους τρεις υπόπτους και τέλος παρίστανται εικονικά στην ανάκριση των τριών υπόπτων.

Στην διάρκεια της έκτης διδακτικής ώρας στέλνουν ηλεκτρονικά στους δημιουργούς της ιστοσελίδας την δική τους εκδοχή για την λύση του αστυνομικού αινίγματος ανακοινώνοντας τους ποιος πιστεύουν ότι είναι ο δολοφόνος καθώς και τους λόγους που τους οδήγησαν στο συγκεκριμένο συμπέρασμα

Το project ολοκληρώνεται με την ανάγνωση των απαντητικών μηνυμάτων που βρίσκουν οι μαθητές στις θυρίδες του ηλεκτρονικού τους ταχυδρομείου: ο δολοφόνος τους είναι πλέον γνωστός. Κάποιοι τα πήγαν πολύ καλά. Κάποιοι άλλοι όμως, όπως τους ενημερώνει και ο Thierry Perrot, μάλλον πρέπει να ασχοληθούν με άλλον επαγγελματικό χώρο.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ PROJECT

Ημερομηνία έναρξης του projet : Πέμπτη, 13 Φεβρουαρίου 2003

Ημερομηνία δημιουργίας της ψηφιακής κοινότητας, του δικτύου, «Les assistants de l'inspecteur Duflair »

http://fr.groups.yahoo.com/group/assist_inspecteur_Duflair : 16 Φεβρουαρίου 2003

Εγγραφή ομάδων – μαθητών στην ψηφιακή κοινότητα :

- 6^ο Γυμνάσιο Θεσσαλονίκης: 17 Φεβρουαρίου 2003
- 3^ο Γυμνάσιο Ελευθερίου – Κορδελιού: 20 Φεβρουαρίου 2003
- Γυμνάσιο Δρυμού: 8 Μαρτίου 2003

Πρόσκληση και εγγραφή του Thierry Perrot στην ψηφιακή κοινότητα: 19 Μαρτίου 2003

Συνολικός αριθμός μελών της ψηφιακής κοινότητας: 60 μέλη

Προφίλ μαθητών: Οι μαθητές είναι ηλικίας από 13 έως 15 ετών. Βρίσκονται στο δεύτερο ή στον τρίτο χρόνο της εκμάθησης της γαλλικής στο Δημόσιο Σχολείο και στην πλειοψηφία τους είναι αρχάριοι. Μπορούν λοιπόν να χρησιμοποιήσουν την συγκεκριμένη ιστοσελίδα αφού σύμφωνα με τους δημιουργούς της η χρήση της προϋποθέτει να έχει ολοκληρωθεί ένας κύκλος 50 διδακτικών ωρών.

Ημερομηνία ολοκλήρωσης του project: Παρασκευή, 11 Απριλίου 2003

Ημερομηνία καταλυτική της σφουμομέτρησης των μελών της ψηφιακής κοινότητας στην ερώτηση «Βρήκατε τον ένοχο»: Σάββατο, 12 Απριλίου 2003

Σύνολο διδακτικών ωρών ανά τμήμα : 7 διδακτικές ώρες

Εμπλεκόμενες ομάδες μαθητών:

- Γ' Γυμνασίου 6^{ου} Γυμνασίου Θεσσαλονίκης (17 άτομα)
- Γ'1 Γυμνασίου 3^{ου} Γυμνασίου Ελευθερίου – Κορδελιού (12 άτομα)
- Γ'2 Γυμνασίου 3^{ου} Γυμνασίου Ελευθερίου – Κορδελιού (14 άτομα)
- Β' Γυμνασίου Γυμνασίου Δρυμού (12 άτομα)

Καθηγήτριες εμπλεκόμενων ομάδων – μαθητών:

- Κα Τηλιοπούλου Αικατερίνη : 6^ο Γυμνάσιο Θεσσαλονίκης
- Κα Τσαφή Βασιλική: 3^ο Γυμνάσιο Ελευθερίου – Κορδελιού
- Κα Χοϊδά Κονδηλία : Γυμνάσιο Δρυμού

Αρχικός στόχος του project : Η επίλυση του αστυνομικού αινίγματος «Ποιος σκότωσε την Bernadette Dejeu;» και η συνεργατική «παραγωγή» μίας καινούργιας αστυνομικής ιστορίας

Τελικό αποτέλεσμα του project: Η εύρεση του ενόχου σε ένα ποσοστό 22,81% του συνόλου των εμπλεκομένων στην έρευνα της δολοφονίας της Bernadette Dejeu

Διδακτική προσέγγιση: Διερευνητική, Συνεργατική, Επικοινωνιακή μάθηση

Αναμενόμενα αποτελέσματα:

- Δραστηριοποίηση των ομάδων των μαθητών στην επίτευξη του στόχου του project
- Εξοικείωση με την εργασία σε ομάδες και την ανάπτυξη συνεργατικού πνεύματος
- Εξοικείωση με την χρήση του υπολογιστή για διδακτικούς σκοπούς
- Υιοθέτηση επικοινωνιακής προσέγγισης στην εκμάθηση της γαλλικής ως ξένης γλώσσας
- Εξοικείωση με την γλώσσα – στόχο, εμπλουτισμός λεξιλογίου και εξάσκηση όλων των δεξιοτήτων

ΕΠΙΜΕΡΟΥΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ PROJECT

- **ΤΟ ΕΓΚΛΗΜΑ** : Γνωριμία με τα στοιχεία της έρευνας (1 διδακτική ώρα)

Πριν από την γνωριμία των ομάδων – μαθητών με τα πρώτα στοιχεία του αστυνομικού αινίγματος, τους δίνετε ένα ενδεικτικό λεξιλόγιο με λήμματα που σχετίζονται με το «έγκλημα »

LEXIQUE – LE CRIME

- Une histoire
- Une histoire policière
- Un roman
- Un roman policier = un polar
- La police; un policier
- Un inspecteur de police
- Le crime
- Commettre un crime | tuer quelqu'un | un tueur
- Le criminel, la criminelle; la criminalité
- Étrangler
- Empoisonner
- Le meurtre = l'assassinat
- Le meurtrier, la meurtrière = l'assassin | assassiner quelqu'un
- La victime
- Le cadavre
- Le mobile

Σχόλιο [A.K.1]: Αρχιφύλακας

Σχόλιο [A.K.2]: Το έγκλημα

Σχόλιο [A.K.3]: διαπράττω ένα έγκλημα, εγκληματώ

Σχόλιο [A.K.4]: στραγγαλίζω

Σχόλιο [A.K.5]: δηλητηριάζω

Σχόλιο [A.K.6]: Ο φόνος, η δολοφονία

Σχόλιο [A.K.7]: το θύμα

Σχόλιο [A.K.8]: το πτώμα

Σχόλιο [A.K.9]: το κίνητρο

- Le secret
- Le suspect, la suspecte ▶ suspecter quelqu'un
- Une énigme – résoudre une énigme policière ▶ la résolution
- Une enquête; l'enquêteur
- Mener une enquête ▶ découvrir le coupable = trouver le coupable
- L'inspecteur mène l'enquête sur un crime = il cherche à trouver le coupable
- Le témoin; le témoignage
- Le coupable # l'innocent
- Les indices
- L'alibi
- L'interrogatoire ▶ interroger le suspect
- Assister quelqu'un dans son travail ▶ assister l'inspecteur = aide l'inspecteur à trouver le coupable ▶ devenir l'assistant d'un inspecteur de police
- Trouver un homme mort; trouver une femme morte
- L'arrestation du coupable ▶ la prison ▶ emprisonner le coupable

Σχόλιο [Α.Κ.10]: το μυστικό

Σχόλιο [Α.Κ.11]: ο ύποπτος

Σχόλιο [Α.Κ.12]: λύνω ένα αστυνομικό αίνιγμα

Σχόλιο [Α.Κ.13]: Η έρευνα

Σχόλιο [Α.Κ.14]: Διεξάγω μία έρευνα

Σχόλιο [Α.Κ.15]: ο ένοχος

Σχόλιο [Α.Κ.16]: ο μάρτυρας

Σχόλιο [Α.Κ.17]: ο αθώος

Σχόλιο [Α.Κ.18]: οι ενδείξεις

Σχόλιο [Α.Κ.19]: το άλλοθι

Σχόλιο [Α.Κ.20]: η ανάκριση

Σχόλιο [Α.Κ.21]: βοηθά, παραστέκομαι σε κάποιον

Σχόλιο [Α.Κ.22]: νεκρός

Σχόλιο [Α.Κ.23]: η σύλληψη

Σχόλιο [Α.Κ.24]: η φυλακή

Ο υπερκειμενικός γραπτός λόγος έχει την δική του δυναμική και το ψηφιακό κείμενο ανταποκρίνεται άμεσα στον μαθητή – χρήστη. Η δομή της ιστορίας που καλούνται οι μαθητές να διαβάσουν τους προσφέρει αυτονομία και τους μετατρέπει σε αναγνώστες – εξερευνητές. Θέλοντας να αποφύγουμε τον αποπροσανατολισμό των μαθητών καθοδηγούμε την πορεία τους οριοθετώντας τον δρόμο που πρέπει να ακολουθήσουν. Έτσι η ανάγνωση μετατρέπεται σε μια γοητευτική περιπέτεια και η ταυτόχρονη παρουσία κειμένου, ήχου και εικόνας διευκολύνει την απομνημόνευση του ψηφιακού γραπτού λόγου. Η δυνατότητα άμεσης επίλυσης, των προτεινόμενων από τον ιστοχώρο δραστηριοτήτων διευκολύνει την όλη διαδικασία. Οι μαθητές συλλέγουν τις απαραίτητες πληροφορίες, διαμορφώνουν την προσωπική τους άποψη και ανταλλάσσουν ηλεκτρονικά μηνύματα με τα μέλη της ευρύτερης ομάδας μεταδίδοντας την πληροφόρηση που έχουν συλλέξει.

Séance No 1 : Le crime
La découverte des éléments de l'enquête

FICHE DE TRAVAIL No 1

Activité No 1 : Visitez le site <http://www.polarfle.com> ; cliquez sur « Entrez » et puis cliquez sur le niveau « Débutant » de la rubrique « Le crime ».

Cliquez sur la phrase « Écoutez le texte ». Écoutez le texte et puis lisez – le et n'oubliez pas de passer la souris sur les mots pour avoir le vocabulaire en image.

Activité No 2 : Essayez de remplir la grille ci – dessous :

Où ?	
Quand?	
Qui?	

Quoi?	
Pourquoi?	

Activité No 3 : Cliquez sur « Compréhension », à gauche du texte et répondez aux questions de cet exercice au choix multiple et cliquez sur « correction » pour vérifier votre choix.

Activité No 4 : Cliquez sur « Vocabulaire », au-dessus du texte et faites glisser les mots à la bonne place.

• ΠΕΡΙΓΗΓΗΣΗ ΚΑΙ ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΧΩΡΟ ΤΗΣ ΨΗΦΙΑΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ: « LES ASSISTANTS DE L'INSPECTEUR DUFLAIR »

Μετά την ολοκλήρωση της πρώτης διδακτικής ώρας οι μαθητές «εισέρχονται»

The screenshot shows a web browser window displaying a Yahoo! Groups page. The browser's address bar shows the URL: http://fr.groups.yahoo.com/group/assist_inspecteur_Duflair/. The page title is "assist_inspecteur_Duflair - Les assistants de l'inspecteur Duflair". The main content area features a large graphic with a portrait of a man in a hat and the text "Apprendre le français avec l'inspecteur Roger Duflair". The graphic also includes the logo for "PUG Presses Universitaires de" and "Maison d'édition spécialisée de". The page is categorized as "Enseignement secondaire". The right-hand sidebar shows group statistics: "Membres : 60", "Créé le : Février 2003", and "Langue principale : Français". The sidebar also includes a "Gestion du groupe" section with options like "Figurer dans l'ar", "Inscription close", "Non modéré", "Tous les membres peuvent envoyer messages", and "Archives réservées uniquement au v".

στον κλειστό για τα μη – μέλη ιστοχώρο της ψηφιακής τους κοινότητας και διαβάζουν το μήνυμα που έχουν λάβει σαν καλωσόρισμα στο project.

Ο χώρος αυτός προσφέρει σε μαθητές και καθηγητές την δυνατότητα γνωριμίας («Membres» και «Photos») και επικοινωνίας («Messages») με τα υπόλοιπα μέλη του

ιδιότυπου αυτού δικτύου. Στα « Fichiers » και στα « Signets » βρίσκουν συμπληρωματικό βοηθητικό εκπαιδευτικό υλικό που αποσκοπεί στην διευκόλυνση της διαδικασίας. Τον χώρο των « Sondages » θα επισκεφτούν για να ψηφίσουν μετά την ολοκλήρωση της όλης διαδικασίας.

• **ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ:** Γνωριμία με τα τέσσερα πρόσωπα που εμπλέκονται στην ιστορία (2 διδακτικές ώρες)

Οι μαθητές επισκέπτονται τον χώρο « Les personnages ». Οι τρεις ύποπτοι και η νεκρή της ιστορίας τους δίνουν τα απαραίτητα στοιχεία για να διαμορφώσουν την άποψη τους. Οι ασκήσεις των φύλλων εργασίας που ακολουθούν λειτουργούν σαν μία επιπλέον επιβεβαίωση της κατανόησης των συνηθειών των πρωταγωνιστών.

Séance No 2 : Les personnages
La découverte des personnages de l'histoire
Vous devez regarder chaque personnage et faire tous les exercices pour comprendre leurs habitudes

FICHE DE TRAVAIL No 2
 Vous vous êtes navigués dans le monde personnel de Bernadette et de Vincent. Faites les exercices suivants et vérifiez vos connaissances
Exercice No 1 : Vrai ou Faux. Lisez les phrases suivantes et choisissez si elles sont vraies ou fausses.

	VRAI	FAUX
1. La sœur de Bernadette Dejeu vit aux États Unis		
2. Bernadette ne va jamais au casino de Trouville		
3. Bernadette est une femme élégante : elle les vêtements chic		
4. B. D. est romantique		

Exercice No 2 : Utilisez cinq (5) adjectifs pour décrire Vincent Hime.
 Vincent Hime est _____, _____,
 _____,
 _____ et _____

Séance No 3 : Les personnages
La découverte des personnages de l'histoire (suite)
Vous devez regarder chaque personnage et faire tous les exercices pour comprendre leurs habitudes

FICHE DE TRAVAIL No 3
 Vous avez lu la description de Clarice et de Romain. Faites les deux exercices qui suivent
Exercice No 1 : Désignez qui fait quoi

	Clarice	Romain
1. Qui va dans les clubs de gym?		
2. Qui boit un verre de vin à chaque repas?		
3. Qui adore l'opéra?		
4. Qui organise des dîners à la maison?		
5. Qui offre des cadeaux à des amis?		

Exercice No 2 : Qu'est-ce qu'il y a en commun entre Clarice Hime et Romain Defer?

- **Η ΑΝΑΚΡΙΣΗ** : Ο αρχιφύλακας προσπαθεί να εξακριβώσει τα άλλοθι των τριών υπόπτων (1 διδακτική ώρα)

Κατά την διάρκεια της τέταρτης διδακτικής ώρας οι μαθητές «παρίστανται» στην ανάκριση και έχουν την δυνατότητα να συγκεντρώσουν τα επιπλέον στοιχεία που θα τους οδηγήσουν στον προσδιορισμό του ενόχου

Séance No 4 : L'interrogatoire – Vérifier les alibis des suspects
Séance No 5 : Le coupable – Designer le coupable

- **Ο ΕΝΟΧΟΣ**: Ο ένοχος αποκαλύπτεται (1 διδακτική ώρα)

Οι μαθητές έχουν αποφασίσει ποιος είναι ο ένοχος και για ποιο λόγο σκότωσε την Bernadette. Πριν όμως στείλουν το ηλεκτρονικό τους μήνυμα στον Thierry Perrot, δίνοντας το όνομα του ενόχου, τους προσκαλούμε να επαναλάβουν την ιστορία παίζοντας αυτήν την φορά. Μετά λοιπόν την ολοκλήρωση της δύσκολης δουλειάς, που κάθε σωστός αστυνομικός οφείλει να κάνει, έρχεται η ώρα του παιχνιδιού.

Το παιχνίδι αποτελεί ένα εξαιρετικό παιδαγωγικό μέσον για όλους τους μαθητές, ανεξαρτήτως ηλικίας και επιπέδου.

Πηγαίνουμε στο χώρο των Jeux της ιστοσελίδας και επιλέγουμε « Le jeu de l'oisie » του επιπέδου Débutant.

Μετά την διαφοροποιημένη αυτή επανάληψη οι μαθητές επιλέγουν την επιλογή « Le coupable » και στέλνουν το μήνυμα τους.

- **Η ΑΠΟΚΑΛΥΨΗ ΤΟΥ ΕΝΟΧΟΥ**

Ένα μικρό μονάχα ποσοστό των μαθητών που πήραν μέρος στην όλη διαδικασία, το 22,81%, βρήκε τελικά τον ένοχο. Το ίδιο ποσοστό, δηλ 13 μαθητές, επέλεξε να μην στείλει τελικά μήνυμα.

Η αποκάλυψη του ενόχου έγινε από τον ίδιο τον Thierry Perrot: απάντησε σε κάθε έναν από τους φιλόδοξους μεν αλλά όχι τόσο ικανούς βοηθούς του αρχιφύλακα Duflair διορθώνοντας τα λάθη της και δίνοντας τους τον «κωδικό πρόσβασης» στην αποκάλυψη του μυστηρίου. Η αποκάλυψη του ενόχου αποτελεί ένα από τα ισχυρά ατού της συγκεκριμένης ιστοσελίδας.

Όπως τελικά αποδείχτηκε ο αρχιφύλακας Duflair μπορεί να είχε πολλούς βοηθούς, αλλά έκανε την περισσότερη δουλειά μόνος του.

• **ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ – ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΙΣΜΟΙ – ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ**

Η διαδικασία της αναζήτησης του δολοφόνου της Bernadette Dejeu ολοκληρώθηκε με επιτυχία χωρίς να παρουσιαστούν ιδιαίτερα προβλήματα. Η πλοήγηση των μαθητών στην «εμπλεκόμενη» γαλλόφωνη παιδαγωγική ιστοσελίδα δεν παρουσίασε προβλήματα και στην πλειοψηφία τους είναι εξοικειωμένοι στην χρήση των Νέων Τεχνολογιών.

Το γεγονός ότι η πλειοψηφία των μαθητών, ένα 54,39%, απέτυχε στον ρόλο του βοηθού του αρχιφύλακα Duflair δεν λειτουργεί, κατά την γνώμη μας, αρνητικά στην όλη εξέλιξη του project.

«Τα παιδιά», όπως αναφέρει χαρακτηριστικά μία καθηγήτρια στο ερωτηματολόγιο (Παράρτημα) που συμπλήρωσε, «ήταν ιδιαίτερα δεκτικά και εργάστηκαν μ' ευχαρίστηση».

Το στοιχείο που δυσκόλεψε τους μαθητές στην διάρκεια της αναζήτησης του εικονικού δολοφόνου ήταν η απουσία ιδιαίτερων στοιχείων, τα οποία θα τους βοηθούσαν να τεκμηριώσουν την απάντησή τους, υποστήριξε μία άλλη συνάδελφος. Για παράδειγμα δεν αναφέρεται πούθενά το όπλο του εγκλήματος. Εδώ θεωρούμε απαραίτητο να αναφερθεί ότι εάν το επίπεδο των μαθητών που συμμετείχαν ήταν υψηλότερο και μπορούσαν να δουλέψουν την ιστορία σε ένα υψηλότερο επίπεδο, intermédiaire για παράδειγμα, τότε θα είχανε στην διάθεση τους αυτά τα επιπλέον στοιχεία που κρίθηκαν απαραίτητα για την τεκμηρίωση των απαντήσεων που έδωσαν σχετικά με τον πιθανό ένοχο.

Το διαφοροποιημένο παιδαγωγικό μέσον που χρησιμοποιήθηκε, η ψηφιακή ταυτότητα που απέκτησαν, η δυνατότητα επικοινωνίας με μαθητές άλλων σχολικών μονάδων ίδιας ή μικρότερης ηλικίας, η ευκαιρία που τους δόθηκε να συνεργαστούν υπηρετώντας ένα κοινό σκοπό και η ευκαιρία να παίζουν μαθαίνοντας καινούργια πράγματα λειτούργησε θετικά για τις ομάδες των μαθητών που συμμετείχαν στην όλη διαδικασία.

Από την πλευρά μας επικεντρώσαμε το ενδιαφέρον μας στην κατανόηση της ιστορίας και στην παρουσίαση του απαραίτητου λεξιλογίου χωρίς να ασχοληθούμε ιδιαίτερα με το γραμματικό «περιεχόμενο» της συγκεκριμένης ιστοσελίδας.

Οι μαθητές είχαν την δυνατότητα να εξασκήσουν και τις τέσσερις δεξιότητες: την ακουστική και την αναγνωστική κατανόηση, την προφορική και την γραπτή έκφραση

Η δυνατότητα που προσφέρθηκε σε μαθητές και καθηγητές να χρησιμοποιήσουν τους υπολογιστές της σχολικής μονάδας όπου φοιτούν για διδακτικούς σκοπούς, κάτι που, θεωρούμε απαραίτητο να αναφερθεί, ότι δεν είναι πάντα εφικτό χωρίς δυσκολίες, τους ξένισε στην αρχή αλλά στην συνέχεια τους κέρδισε. Και οι τρεις καθηγήτριες, «αναγκάστηκαν» εκ των πραγμάτων, να πραγματοποιήσουν μία ή δύο διδακτικές ώρες, από τις επτά που αφιερώθηκαν στην ολοκλήρωση του project, «μόνες» τους χωρίς να συναντήσουν ιδιαίτερα προβλήματα.

Και οι τρεις ερωτηθέντες συμφώνησαν ότι «η εργασία με τον υπολογιστή, η διαδικασία της αναζήτησης του ενόχου, η απόκτηση προσωπικού λογαριασμού ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, η φωτογράφιση των μαθητών στο εργαστήριο και η

ηλεκτρονική «δημοσιοποίηση» αυτών των φωτογραφιών» ενθουσίασε ιδιαίτερα τους μαθητές τους.

Πρέπει επίσης να αναφερθεί και ένα πρόβλημα που συχνά αντιμετωπίζουμε στα εργαστήρια υπολογιστών των σχολικών μονάδων δηλ την αδυναμία πρόσβασης στο διαδίκτυο. Το πρόβλημα αυτό μας υποχρέωσε να πραγματοποιήσουμε μια διδακτική ώρα της όλης διαδικασίας, στις δύο από τις τρεις σχολικές μονάδες, στην τάξη και όχι στο εργαστήριο.

Παρόλο που ο ψηφιακός λόγος του δικτυακού αστυνομικού μυθιστορήματος προσέφερε τελικά και σε μαθητές και σε καθηγητές την δυνατότητα να αποστασιοποιηθούν από τον κλασσικό τρόπο αντιμετώπισης ενός «στατικού» έντυπου αστυνομικού μυθιστορήματος μας έκανε εντύπωση η παρατήρηση μιας καθηγήτριας ότι θα επιθυμούσε να είχε την ιστορία και σε έντυπη μορφή.

Τέλος ο λόγος που δεν κατέστη δυνατή η ολοκλήρωση του project με την «παραγωγή» μίας καινούργιας αστυνομικής ιστορίας, η οποία θα ήταν το αποτέλεσμα της συνεργασίας των ομάδων των μαθητών, ήταν κυρίως η έλλειψη του απαραίτητου, για ένα τέτοιο εγχείρημα, χρόνου.

Παρά τον αρχικό σχεδιασμό οι «υποχρεώσεις» των μαθητών, η ύλη που έπρεπε να καλυφθεί και οι ώρες που χάθηκαν εξαιτίας «εκδηλώσεων» που πραγματοποιήθηκαν στις εμπλεκόμενες σχολικές μονάδες, δεν άφησαν πολλά περιθώρια για μια δουλειά που θα απαιτούσε αρκετές διδακτικές ώρες, εάν λάβουμε υπόψη μας και το επίπεδο των μαθητών.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

1. Bail, R. Le français dans le monde, *Polar sur l'internet : le frisson pédagogique*, (316), 53 – 54
2. Δαμάσκου, Μ. (2002), *La technologie dans l'enseignement du français, Unité 2, L'introduction de l'ordinateur au sein de la classe de FLE*, Πάτρα, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο
3. Δαμάσκου, Μ. (2002), *La technologie dans l'enseignement du français, Unité 3, L'ordinateur et les compréhensions/productions écrite et orale*, Πάτρα, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο
4. Πηγάκη, Π. (1999), *Προετοιμασία Σχεδιασμός και Αξιολόγηση της Διδασκαλίας*, Αθήνα, Εκδόσεις Γρηγόρης

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ

1. <http://alsic.univ-fcompte.fr/Num6/cord/default.htm> L'analyse du site Polar FLE par Cord – Maunoury Brigitte, Vol.2, Numéro 2, décembre 2000, pp 239 – 254 (Revue francophone Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication)
2. http://fr.groups.yahoo.com/group/assist_inspecteur_Duflair
3. <http://www.educnet.education.fr/secondaire/igen/langues.htm> : Rapport de l'Inspection générale de l'Éducation nationale, Chapitre 3 : Les technologies de l'information et de la communication, Langues Vivantes
4. http://www.francparler.org/html/parcours/jeux_02_12_02.htm Apprendre le français par le jeu
5. <http://www.polarfle.com>

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ : ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ

Σε πόσες διδακτικές ώρες ολοκληρώθηκε το project;

Όλες αυτές οι ώρες πραγματοποιήθηκαν στο εργαστήριο υπολογιστών; Ναι; Όχι;

Εάν έχετε απαντήσει αρνητικά στην προηγούμενη ερώτηση, αιτιολογείστε τον λόγο;

Πόσες από τις διδακτικές ώρες, που πραγματοποιήθηκαν στο εργαστήριο, το μάθημα έγινε από εσάς τις ίδιες;

Πόσοι μαθητές και πόσα τμήματα μαθητών σας πήραν μέρος στην όλη διαδικασία; Σε ποια τάξη φοιτούν και ποια είναι η ηλικία τους;

Πόσα χρόνια μαθαίνουν Γαλλικά και ποιο είναι το επίπεδο τους;

Όλοι οι μαθητές σας έστειλαν ηλεκτρονικά την απάντηση του αστυνομικού αιτήματος που θέτει η ιστοσελίδα; Ναι; Όχι;

Πόσοι μαθητές σας έστειλαν ηλεκτρονικά την απάντηση τους; Πόσοι από αυτούς βρήκαν τον ένοχο;

Πώς, κατά τη γνώμη σας, εξελίχθηκε η όλη διαδικασία; Τι πιστεύετε ότι δεν πήγε καλά σε αυτήν;

Παρουσιάστηκαν τεχνικά προβλήματα; Ναι; Όχι;

Οι μαθητές αντιμετώπισαν προβλήματα στην πλοήγηση τους στην συγκεκριμένη ιστοσελίδα;

Ποιες ήταν οι δραστηριότητες στις οποίες συμμετείχαν οι μαθητές σας κατά την διάρκεια του project;

Ποιο ήταν το κομμάτι από όλη την διαδικασία που άρεσε ιδιαίτερα, ενθουσίασε θα μπορούσαμε να πούμε, τους μαθητές σας;

Ποια ήταν η στιγμή, στην διάρκεια της αναζήτησης του εικονικού δολοφόνου, που δυσκόλεψε τους μαθητές σας;

Τι θα αλλάζατε εάν είχατε οργανώσει εσείς, προσωπικά, το συγκεκριμένο project;

Γιατί δεν ολοκληρώθηκε το project με την «παραγωγή» ενός καινούργιου αστυνομικού μυθιστορήματος, σύμφωνα με τον αρχικό σχεδιασμό, σαν αποτέλεσμα της συνεργασίας των ομάδων των μαθητών των εμπλεκόμενων σχολικών μονάδων;